

ՏԵՄԻԼԲ DESEELK



Volume IV, Issue II

SUMMER 2014

Praise to the Holy Theotokos and Ever-Virgin Mary, as She is Called by

(excerpt)
by Petros Siwnec'i (c. 500-557)
translated by Dr. Roberta Ervine

What a great mystery! He entered in and
came out, and the gate of her virginity was
preserved intact. Now, O Mother of God, in
what terms shall we bring forth your praise?
Lo, you became

Paradise, planted by God;

Pleasant vineyard;

Unconsumed burning bush;

Holy mountain;

Rock from which gushed water;

Rod which budded;

Golden vessel;

Container of fragrant incense;

[Movable ark;

[House of living water;]

Good plant;

Place if sapphires;

City of God;

Enclosed garden;



Hill of frankincense;

Valley of lilies;

Swift cloud;

Untrod wilderness;

Bolted door;

Scroll which cannot be read;

Rational land;

(cont.)



Praise to the Holy Theotokos and Ever-Virgin Mary, as She is Called by (cont.)

All these [names] did the prophets give to you of old. ...Now, by what other examples can we give you our due, Holy Mother of God? Have you not gone beyond all word? Are you not truly above all beings? Did you not transcend mortal thought, when “the Holy Spirit came down upon you and overshadowed you with the power of the Most High?” Truly, this is so. For

You received God;
You conceived God;
You felt the pangs of God;
You gave birth to God;
You held the uncontainable God in your arms;
You suckled God;

You nursed God;
You dandled God;
You held the uncontainable God in your arms;
You suckled God;
You nursed God;
You dandled God;

You swaddled the One whose throne is the heavens and whose footstool is the earth, whose whole Essence the heavens of the heavens are not sufficient to contain.



ՄՐԲՈՒՀԻ ՄԱՐԻԱՄ

ՍԱՀԱԿԴՈՒԽՏ ՍԻՒՆԵՑԻ

Սըրբուհի Մարիամ անապական տա-
ճար կենարար բանին ծընաւդ եւ մայր, արի-
նեալ ես դու ի կանայս բերկրեալ տիրամայր
եւ կոյս:

Անդաստան հոգեւոր եւ համապայծառ
ծաղիկ որ ի հոգեհոս անձրեւէն հովանա-
ւորեալ ի քեզ պտղաբերեցեր ի Հաւրէ յայտ-
նեալ մարդկան, արինեալ ես դու ի կանայս
բերկրեալ տիրամայր եւ կոյս:

Հաստատութիւն երկնի եւ երկրի
կենդանութեանց բաշխաւդ որ աստուածային
լուսով ճառագայթիւքն վայր իջեալ վերա-
կանգնեաց ըզնախահայրն ի զլորմանէ,
արինեալ ես դու ի կանայս բերկրեալ
տիրամայր եւ կոյս:

Աստանաւ երկինք ի յերկիր եեւեցար
եւ վեհագոյն քրովբէից, որ զերկնային
գաւրացն ըզՏէրն ի զիրկըս քո բարձեալ կրե-
ցեր, արինեալ ես դու ի կանայս բերկրեալ
տիրամայր եւ կոյս:

Կենացըն փայտիւն հորդեցեր մեզ
ճանապարհ ի սրբեալփակ պահպանութենէ
եւ զբոցեղէն ըզսուրըն կապտեցիր, արինեալ
եւ դու ի կանայս բերկրեալ տիրամայր եւ
կոյս:

Դուռն երկնից եւ էջք Աստուծոյ, խաղա-
ղութեանց միջնորդ որ զնախամարըն զԵւայի
բարձեր զերկունըս տիրացեալ մահու, արի-
նեալ եւս դու ի կանայս բերկրեալ տիրամայր եւ
կոյս:

Ուրախ լեր բերկեալ Տէր ընդ քեզ
ասելով եւ բազմութիւնք հոգեղինացն հրաշալի
ձայնիւ երգէին քեզ ըզբերկրումն, արինեալ եւս
դու ի կանայս բերկրեալ տիրամայր եւ կոյս:

Իրիւական եղական անեղ բանին բնա-
կարան որ ըզհուրի աստուածութեան յորովայ-
նի քում ընկալար եւ ոչ բոցակիզար որպէս
երբեմն ըզմորենին այլ ծնար զԱստուածն բոլո-
րից, արինեալ եւս դու ի կանայս բերկրեալ
տիրամայր եւ կոյս:

Խորհուրդ կենաց եւ փրկութեան վե-
րաթեւող եղեր յաշխարհի երագապէս բարձրա-
ցուցեր ըզհողեղէնքս ընդ հոգեղէնսն ի բնա-
կութիւնըս հրեշտակաց, արինեալ եւս դու ի
կանայս բերկրեալ տիրամայր եւ կոյս:

Տուք ըզփառս ի բարձունս թագաւորին
յաւիտենից որ եկն եւ մարմնացաւ ի սուրբ կու-
սէն եւ փրկեաց զարարածս ի մեղաց,
արինեալ եւս դու ի կանայս բերկրեալ
տիրամայր եւ կոյս:

Parish Council Corner

Fellow St. James Parishioners,

I hope you are enjoying your summer as much as I am mine. This is Chicago, and sooner than we care to remember, the cold weather will be back upon us. So, let us enjoy things while we can.

As Parish Council Chair, Der Hovhan asked me to write a brief message to our community on a timely topic of my choosing to be included in this summer issue of *Deseelk*. *And it didn't take me long to decide on a topic-outreach.*

We are a warm parish with loving people who are at one another's side when someone is in need or in pain, when someone is ill or injured, or when someone has cause for joy and celebration, for smiles and laughter. We also give generously through stewardship and weekly offerings and regularly attend fundraisers to finance our budget.

However, I think if we are being honest with ourselves, we see that we could be doing much more in terms of outreach, both

locally and abroad for Armenians and non-Armenian alike. After all, our primary mission as good people and as good Christians is charity. It is Christ's Commandment to us, and, as revealed in the Gospels, it is at the core of Christ's path to salvation--do unto others as you would have them do unto you.

Right now, our only ongoing outreach initiative is our support of Family Promise, a North Shore charity that provides care for homeless families. With the leadership of Kathy Green, we have done wonderful work the past three years delivering vital resources to local families in need. Also, the ACYOA Seniors run a blood drive every year, and, when they can, our youngest parishioners come together to deliver food to the needy as they did most recently last Christmas Season. And when a natural or man made disaster strikes somewhere in the world, we are quick to open our hearts and wallets.

All of these things are meaningful, and we should be commended for our generosity of spirit. However, we must ask

ourselves if we could not be doing more and if we could not be doing things more consistently. I think the answer to both those questions is yes. So, as we look forward to fall, let us as a parish make a renewed commitment to expand our outreach efforts and share Christ's bounty with others in the coming season of harvest and thanksgiving more generously through our time, talent and treasure.

To help us stay on course in this most important aspect of parish life, the Parish Council has recently created the position of Outreach Coordinator to oversee all of our charity efforts and has chosen PC Member Debbie DerAsadourian as its Chair.

On behalf of the Parish Council, I ask you to help raise our parish to new heights of charitable involvement.

I wish you all the best and look forward to seeing you at church.

Best wishes,
Gevik Anbarchian,
Parish Council Chair

Mission of the Armenian Orthodox Apostolic Church

The Mission of the Armenian Apostolic Orthodox Church is to preach the Gospel of Our Lord Jesus Christ and to proclaim its message of salvation. This mission is realized through worship, education, witness, service, and a common life in Jesus Christ as expressed in the distinctive faith - experience of the Armenian people. All members of the Armenian Church - both clergy and lay - are called to participate fully in its mission.

Archbishop Khajag Barsamian Reelected as Primate

The quadrennial election for the office of Diocesan Primate—held on May 2, 2014 in New York City, as part of the 112th Assembly of the Diocese of the Armenian Church of America—was one for the history books, for two reasons.

First, the presiding Primate, Archbishop Khajag Barsamian, was elected to an unprecedented 7th term of office, making him the longest-serving Diocesan Primate on record.

Second, it took five ballots to arrive at that result.

The delegates of the 112th assembly, representing clergy and lay leaders from every parish of the Eastern Diocese, were obliged to cast their votes five separate times, to break a deadlock between the two leading candidates: Archbishop Barsamian and Archbishop Vicken Aykazian.

Archbishop Aykazian is the Ecumenical Director of the Eastern Diocese, and a former president of the National Council of Church of Christ in the U.S.A.

The Diocesan Bylaws stipulate that every four years, the Diocesan Council must submit a slate of three candidates for an election to fill the office of Primate. The Bylaws further direct that if no single candidate for the office receives a majority of the vote, the low vote getter is dropped from consideration, and a run-off is held between the remaining two candidates.

In keeping with his longstanding custom, Archbishop Barsamian departed from the Assembly just prior to the initial balloting and did not take part in the voting, although he was eligible to cast a ballot.



After four inconclusive votes on Friday afternoon, a fifth ballot returned with a majority for the incumbent, Archbishop Khajag Barsamian. The news was announced in the sanctuary of St. Vartan Cathedral, where the delegates had reconvened after departing Haik and Alice Kavookjian Auditorium, which had to be prepared for the annual awards banquet scheduled for later that evening.

Shortly after the announcement of a winner, the clergy of the Diocese escorted Archbishop Barsamian into the sanctuary with the traditional welcoming hymn. The Primate thanked the delegates for the privilege to continue his service to the Eastern Diocese and its people.

Archbishop Aykazian also gave some brief, gracious remarks by way of concession.

With his re-election this year, Archbishop Barsamian has become the longest serving Primate in the history of the East-

ern Diocese. When his current term expires in 2018, Archbishop Barsamian will have served as leader of the Eastern Diocese for 28 years—surpassing the previous record for continuous service in that role held by the late Archbishop Torkom Manoogian, who won six elections and served as Primate for 24 years (from 1966 to 1990), before departing the Diocese to become the Armenian Patriarch of Jerusalem.

His Holiness Karekin II, the Supreme Patriarch and Catholicos of All Armenians, sent a congratulatory letter to Archbishop Khajag Barsamian on the occasion of the latter's re-election as Primate of the Eastern Diocese.

"We congratulate you and the Diocesan delegates, and approve your election with our blessings," wrote His Holiness. "We are confident that you will productively continue your important, dutiful mission, for the glory of God and for the prosperity of your Diocese and our holy Apostolic church."

Catholicos Karekin concluded by exhorting continued support of the Primate from "the dedicated clergy and faithful of the Eastern Diocese."

His Holiness' letter was the final element of the election process: according to the Diocesan Bylaws, the candidate chosen by the Diocesan Assembly becomes the duly constituted Primate upon confirmation by the Catholicos of All Armenians.

Armenia Prepares to Observe Genocide Centennial

Preparations are underway in Armenia for the commemoration of the 100 years since the Armenian Genocide of 1915.

This week His Holiness Karekin II, Supreme Patriarch and Catholicos of All Armenians, and His Holiness Aram I, Catholicos of the Great House of Cilicia, attended a meeting of the committee in Armenia coordinating the commemoration events. Also in attendance at the meeting were Armenia's President Serge Sargsyan, President of Nagorno-Karabagh Bako Sahakyan, and His Beatitude Nerses Bedros XIX, Patriarch of the Armenian Catholic Church.

"The centennial of the Armenian Genocide is an opportunity for us to come together as a nation, to honor the heroic sacrifices of our martyrs," His Holiness Karekin II



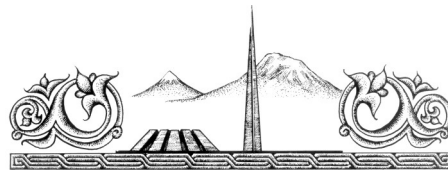
said in his address to the committee. "It is an occasion to celebrate our Armenian Christian identity, to reaffirm our commitment to building up a strong and independent Armenia, and to reinforce the bonds of brotherly love that unite all of our communities across the world."

Among the topics discussed at the meeting were the construction of a

new Komitas Museum in Yerevan, the renovation of the Dzidzernagapert memorial, and the expansion of the Armenian Genocide Museum.

Earlier in the week, His Holiness Karekin II welcomed His Holiness Aram I to the Mother See of Holy Etchmiadzin, where they led a prayer service.

On May 28, the 96th anniversary of the establishment of Armenia's first republic, they visited the Sardarabad monument, where the Armenian forces stopped the advance of the Ottoman army in 1918. They were joined by Patriarch Nerses Bedros XIX, President Sargsyan, and President Sahakyan. A requiem service was held for those who fell in the great battle.



Genocide Centennial Commemoration Planned in the Nation's Capital

Leaders of the Armenian Church in the United States have joined to plan a special remembrance of the Armenian Genocide next year. Commemorating the passage of 100 years since the start of the first genocide of the 20th century, a schedule of events including an ecumenical prayer service at the National Cathedral, a memorial concert, public exhibitions and a Pontifical Divine Liturgy will take place from May 7 to 10, 2015, in Washington, D.C.

His Holiness Karekin II, Supreme Patriarch and Catholicos of All Armenians, and His Holiness Aram I, Catholicos of the Great House of Cilicia, will both journey to the United States to lead and participate in the commemorative events.

A National Centennial Committee has been formed under the auspices of the Diocese and the Prelacy to oversee and guide the commemorative activities. The Committee, chaired by Dr. Noubar Afeyan, Boston-based entrepreneur and philanthropist, includes leaders from Armenian religious, political, and civic organizations from across the United States. The Committee includes Archbishop Khajag Barsamian, Primate of the Eastern Diocese of the Armenian Church of America; Archbishop Hovnan Derderian, Primate of the Western Diocese of the Armenian Church of North America; Archbishop Oshagan Cholyan, Prelate of the Eastern Prelacy of the Armenian Apostolic Church of America; Archbishop Moushegh Mardirossian, Prelate of the Western Prelacy of the Armenian Apostolic Church of America, and Archbishop Vicken Aykazian, Legate of the Eastern Diocese of the Armenian Church of America.

Ancient Relic Arrives at St. James Church

On Saturday, December 14, St. James Church of Evanston, IL, celebrated its name day with a special service of veneration before the relic of its patron saint. Archbishop Khajag Barsamian, Primate of the Diocese of the Armenian Church of America (Eastern), celebrated the Divine Liturgy and presided over the day's events.



Following the celebration of the Divine Liturgy, the Primate consecrated three new icons in the church sanctuary. The icons depict St. James the Bishop of Nisibis, St. Gregory the Illuminator, and St. Stephen the Protodeacon. A requiem service was held for the deceased founders and pastors of the church, and for Archbishop Karekin Hovsepian and Archbishop Tiran Nersoyan, two primates of the Eastern Diocese who were involved in the church's construction.

The services concluded with the veneration of the relic of St. James the Bishop of Nisibis. The centuries-old relic—comprised of bone fragments of St. James and encased in a beautiful, metal reliquary, shaped in the form of a human hand with fingers poised in benediction—had travelled more than 5,000 miles from the St. Kevork Armenian Church in Plovdiv, Bulgaria.



It was brought to Evanston by the Very Rev. Fr. Apgar Hovakimyan, Locum Tenens of the Diocese of the Armenian Church of Bulgaria. The relic found a new home in Bulgaria in the aftermath of the Armenian Genocide of 1915, when it was sent to Plovdiv for safekeeping.

"Relics serve a very special purpose in the spiritual life of the Armenian Church," said the Rev. Fr. Hovhan Khoja-Eynatyan, pastor of St. James Church. "They are not just old remnants of the past—their presence with us is a tangible inspiration for believers today to remember the real-life

struggles and great faith that sustained Christians over the centuries."

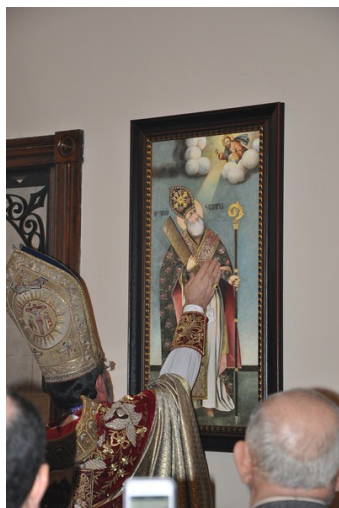
Archbishop Barsamian blessed the congregation with the relic, and parishioners came up one by one to bow down and touch the sacred object.

"We are blessed to have his holy relic among us today," Archbishop Barsamian said. "James, or Hagop, was a nephew of St. Gregory the Illuminator, and the bishop of Nisibis on the border of Syria, who attended the great Council of Nicaea in 325 A.D. As such, St. James was one of the holy figures responsible for the Havadamk-the Nicene Creed we recite every Sunday. His desire to live the Gospel of Christ led him on an incredible quest, to climb Mt. Ararat in order to find a relic of Noah's Ark."

"We don't have to climb mountains in order to live the Gospel," the Primate continued. "But the direction in which God leads us can be just as unexpected. What He asks us to do, most of all, is to draw near to Him. To fill our lives with His love. To allow Him to smile upon us—as our infant Lord Jesus smiled upon those who drew near him, as he lay in a manger on that first Christmas day."

Also taking part in the day's services were the Very Rev. Fr. Aren Jebejian, pastor of St. Gregory the Illuminator Church of Chicago, Ill.; Rev. Fr. Paren Galstyan, pastor of St. George Church of Waukegan, Ill. and Holy Resurrection Church of South Milwaukee, Wis.; and Bishop Avel of the Chicago-Detroit Ukrainian Orthodox Church.





"It was a momentous day for our community," said Fr. Khoja-Eynatyan. "To be in the presence of our patron saint helped us to reflect on the mission of our church and to consider ways we might continue to carry forward that mission in the twenty-first century."

A luncheon was held in the church hall. The program included a musical presentation and a video

featuring greetings from former St. James parishioners who have relocated to other parts of the country.

On Sunday, December 15, the Very Rev. Fr. Apgar Hovakimyan, Locum Tenens of the Diocese of the Armenian Church of Bulgaria, celebrated the Divine Liturgy at St. James Church.



My Pilgrimage to the Holy Land

by **Gevorg Azizi**

I, among 32 other participants, were led in 2012 by Archbishop Khajag Barsamian and Rev. Fr. Mardiros Chevian on the “Holy Land Pilgrimage.” The seven-day pilgrimage was structured to chronologically trace the steps of Jesus while incorporating group discussions, Bible studies, and time to interact with the Armenian community, located within the confines of the Old City. Though such a positively profound cultural and spiritual experience is difficult to truly capture in words, I will attempt to depict my personal experience as I journeyed through the very same places as Jesus had once done.



I was not overwhelmed until visiting the Church of the Holy Sepulchre, the site of both the crucifixion and the tomb of Jesus. The profoundly moving experience, witnessed at highly selective moments in

our lives when thoughts, emotions, and the surrounding environment are culminated into a uniquely distinct sense of “presence” and peace with oneself, was an enriching experience with lasting impressions. Though it is not necessary to travel to the holy sites in Jerusalem to conjure such feelings, it does make it all

the more special given the historical significance of the site.

Our pilgrimage began at the Church of the Nativity, where we not only witnessed the birthplace of Jesus but also had the privilege to perform and participate in a full-service Badarak. As our pilgrimage continued, we were fortunate to take a boat ride on the Sea of Galilee, observe the intricate beauties of St. James Church, touch the same water that Jesus was once baptized in at the Jordan River, walk on the spot where Jesus ascended into Heaven at the Chapel of the Ascension, perform Badarak at 3 am at the Church of the Holy Sepulcher, among countless other remarkable experiences.

The witnessing of such holy sites brought the Bible to life while reinvigorating our faith in Jesus Christ. Archbishop Khajag Barsamian and Rev. Fr. Mardiros Chevian reinforced this notion by having group discussions and Bible studies throughout each day, based upon the sites/themes we were visiting.

Although my personal faith was gradually strengthened by visiting the various holy sites coupled with group reflections,

The cultural aspect of the trip was bolstered when visiting the Armenian Patriarchate/Monastery, the Sts. Tarkmanchatz Armenian School, and spending time with the Armenian local youth singing, dancing, and playing soccer. Although it was uplifting to witness our sustained presence within a historically significant area, I was saddened by the trend that is occurring. The once prosperous Armenian presence has been dwindling and is being further handicapped by the increasing challenges imposed by current socio-economic and political factors influencing the region.



The core challenges stem from not receiving the benefits associated from having an Israeli citizenship, limited business opportunities, lofty housing prices, the educational system that the Sts. Tarkmantchats Secondary School in Jerusalem follows, among other complex issues. Such circumstances are making it economically difficult for Armenians to maintain an appropriate and fair standard of living, directly jeopardizing their continued existence in Jerusalem.

During our dinner at the Armenian Patriarchate, one of the priest's addressed the troubling yet hopeful issue the best by stating, "To preserve the Armenian identity, we must preserve and sustain the Armenian presence in Jerusalem." For this reason, when our group returned, we organized a fundraiser and donated the proceeds to the Sts. Tarkmanchatz Armenian School. I would hope that such positive efforts by our group and others continue so that our identify and presence will withstand any adversity.



This reflection was written by Gevorg Azizi in 2012 after returning from his pilgrimage to the Holy Land.

This summer Krikor Paylan represented our parish on a similar pilgrimage, and Dn. Arie Zakarian was among the select group of twelve deacons who traveled to the Holy Land for our Church's first ever deacons training retreat in Jerusalem. Both Krikor and Dn. Arie will have presentations on their pilgrimages in September. We will also include their reflections in the fall issue of Deseelk.

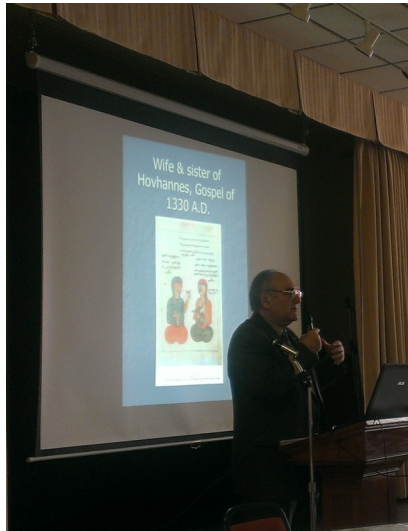
May God accept your pilgrimages!

Ուխտավորի աղոթք

Բարերար և բազումողո՛րս Աստված,
Քո առաջ ընկած աղաչում ենք
ամբողջ սրտով և գթություն խնդրում
Քեզանից: Ինչպես խոստացար ծառաներիդ
և ասացիր՝ այն ամենն, ինչ Հորից
հավատով խնդրեք հանուն Որդու,
կտրվի ձեզ, շնորհի՛ր և այժմ հավատացյալներիս
և կատարի՛ր մեր խնդրանքները, քանզի Քեզ ենք
ապավինել: Եվ Քո առատ ողորմությամբ մխիթարի՛ր
մեզ այս կյանքում և առաջնորդելով
հասցրու երկնքի անճառ արքայությունդ՝
ի փառաբանություն և ի պատիվ ամենա սուրբ
Երրորդությանդ,
այժմ և միշտ և հավիտյանս հավիտենից.
ամեն:



Lecture on Armenian Women in the Arts



On Sunday, February 2, the Women's Guild and Cultural Committee of St. James Armenian Apostolic Church (Evanston, IL) hosted a lecture by Prof. Dr. Levon Chookaszian, Director of the NESCO Chair of Armenian Art History at Yerevan State University. Dr. Chookaszian's talk, "The Image and Importance of Armenian Women in Arts," highlighted the significant contributions Armenian women have made to the arts throughout the centuries as patrons, models/subjects, collectors and as artists themselves. Dr. Chookaszian's PowerPoint included many never-before-seen images that stimulated a lively question-answer session afterwards. Professor Chookaszian also signed copies of his latest book "Arshag Fetvadjian Masters and Treasures of Armenian Art."

St. James' Youth Prepare Food for Kids in Need

On Saturday, February 1, thirteen members of St. James Armenian Church's newly formed ACYOA Juniors, along with their parents and Pastor Fr. Hovhan Khoja-Eynatyan, began their first outreach project.

Feed My Starving Children is a non-profit Christian organization committed to feeding God's children who are hungry in both body and spirit. The approach is simple: Children and adults hand pack meals specifically formulated for malnourished children and then ship these meals to nearly seventy countries around the world. The group volunteered two hours of their time at the Feed My Starving Children offices in Libertyville, IL.



ՀԱԻԱՏՈՎ ԽՈՍՏՈՎԱՆԻՄ

Գրած է Ներսէս Շնորհալի Հայրապետը

Իւրաքանչիւր համարը աղօթէ, Աստուծոյ ըրած խնդրանքիդ համեմատ:

Ա (1) Հաւատով խոստովանիմ եւ երկիրպագանեմ քեզ...

Ամէն տեսակ բանի սկիզբը կրկնէ՝ յաջողութիւն կը գտնես:

Բ (2) Հաւատով խոստովանիմ եւ երկիրպագանեմ քեզ, անբաժանելի լոյս...

Միշտ կարդա՛, եթէ մեծերէն խնդրանք մը ունիս յաջողութիւն կը գտնես:

Գ (3) Հայր երկնաւոր Աստուած ճշմարիտ ...

Կարդա՛, մեղքերդ կը ներուին:

Դ (4) Որդի աստուծոյ, Աստուած ճշմարիտ ...

Կարդա՛ երբ արկածի մը կամ զրպարտութեան մը հանդիպիս: Աստուած կը կարգադրէ գործդ:

Ե (5) Հոգի աստուծոյ, Աստուած ճշմարիտ...

Կարդա՛, գէշ հիւանդութիւններէ կ'առողջանաս:

Զ (6) Անեղ բնութիւն, մեղայ քեզ ...

Կարդա՛, երբ յանցաւոր ես ժողովրդեան լեզուին, եւ կառավարութեան մօտ դատի ենթարկուիս:

Է (7) Տեսող ամենայնի, մեղայ քեզ ...

Ի զուր տեղ եթէ զրպարտես քեզ կարդա՛, կ'ազատիս:

Ը (8) Քննող գաղտնեաց, մեղայ քեզ ...

Երբ գործէդ արկածի ենթարկուիս կարդա՛:

Թ (9) Ամենախնամ Տէր, դիր պահապան ...

Հոգիիդ կամ մարմնիդ ինչ վնաս որ գայ, այսինքն պատուհասի ենթարկուիս, կարդա՛:

Ժ (10) Հուր կենդանի Քրիստոս ...

Կին կամ ամուսին իրարու հետ սիրով ըլլան եւ կամ ուրիշ սիրածէն բաժնուելու մտքով, կարդա՛:

ԺԱ (11) Իմաստութիւն հօր Յիսուս ...

Երբ կ'ուզես մեծ մարդու հետ գործ ունենալ կամ ընկերակցիլ, կարդա՛ եւ յաջողութիւն կը գտնես:

ԺԲ (12) Կամեցող բարեաց Տէր կամարար ...

Երբ հպարտ մէկու մը հանդիպիս, որ գործիդ դժուարութիւն կուտայ, կարդա՛ յաջողութիւն կը գտնես:

ԺԳ (13) Արքայ երկնավոր, տուր ինձ ...

Կարդա՛ եւ ամէն փափաքիդ կը հասնիս:

ԺԴ (14) Խ նամող արարածոց, պահեա ...

Երբ դիպուածի կամ պատուհասի հանդիպիս ու բանտարկուիս, կ'ազատիս. կարդա՛ ու միշտ կրկնէ:

ԺԵ. Պահապան ամենայնի Քրիստոս ...

Ճամբորդութեան ատեն, գիշերը պառկած ժամանակդ եւ կամ ճամբայ ապրանք դրկած ատենդ կարդա՛, յաջողութիւն կը գտնես:

(շարունակութիւնը յաջորդ էջին)

ԺԶ (16) Աստուած իմ, որ բանաս զձեռն քո ...

Քու կամ եղբորդ գործը երբ անյաջող ըլլայ եւ կամ առեւտուրի մէջ յաջողութիւն չգտնէ, յարատեւ կարդա՛, անպայման յաջողութիւն կը գտնես:

ԺԷ (17) Դարձուցիչ մոլորելոց, դարձո զիս ...

Երբ մէկը չար մտքով քեզի կը մօտենայ, կարդա՛:

ԺԸ (18) Աղբիւր անմահութեան, աղբերացո ...

Երբ մեղքերովդ համար ապաշխարհես, ու կարդաս, կը ներուի:

ԺԹ (19) Պարգեւիչ ողորմութեան, պարգեւես ...

Յարգանք կամ նուէր որ ակնկալես, կարդա՛ յաջողութիւն կը գտնես:

Ի (20) Բարերար Տէր, հրեշտակի բարւոյ ...

Կարդա՛, եւ ուր որ երթաս, յաջողութեամբ կ'երթաս կուգաս:

ԻԱ (21) Լոյս ճշմարիտ Քրիստոս ...

Ուխտի կամ այցելութեան երբ երթաս կարդա՛, յաջողութեամբ կ'երթաս կուգաս:

ԻԲ (22) Դատաւոր արդար, յորժամ գաս ...

Երբ սրբավայր մը երթաս կարդա՛, յաջողութեամբ կ'երթաս կուգաս:

ԻԳ (23) Ամենողորմ Տէր, ողորմես ...

Երբ թշնամիներդ քեզ հալածեն, կարդա՛ եւ անոնք ետ կը մնան:

ԻԴ (24) Փառաւորեալ տէր, ընկալ ...

Ամէն աղօթքէդ վերջը կարդա՛, ինչ խնդրանք որ ունիս Տիրոջմէ կ'ընդունուի:



Canadian Diocese Elects New Primate

By Pontifical Letter, His Holiness Karekin II, Supreme Patriarch and Catholicos of All Armenians, confirmed that Rev. Fr. Abgar Hovakimyan, Member of the Brotherhood of the Mother See and Locum Tenens of the Armenian Diocese of Bulgaria, was elected as the Primate of the Armenian Diocese in Canada.

On May 30 and 31, at St. Vartan Church in Mississauga, Canada, under the presidency of His Eminence Nathan Hovhannisyanyan, Locum Tenens of the Diocese, and chaired by Mr. Jacques Stepanyan, the 31st Diocesan Assembly elected Rev. Fr. Abgar Hovakimyan as the Primate of the Armenian Diocese in Canada.

The Armenian Diocese of Canada was established in 1984 by the Pontifical Encyclical of His Holiness Vasken I Catholicos of blessed memory. The Diocese currently consists of seventeen church communities.

Easter 2014 Donations

FLOWERS, AND EASTER LILIES AND CANDLES DONATION

Donated by:

Alla and Grair Arutchev
Sonya and Artur Manukian

Suzanne Cafouros

Larry, Wendy and Troy Farsakian

Mihran Guiragossian

Anna Marie Norehad

Dr. Sam Mikaelian

Margaret Stepanian

In Memory of:

Emma and Arshak Vartanov, Elvira and Evan
Arutchev, and Shmavon and Ashot Arutchev

Betty Farsakian

Mary Guiragossian and Marina Guiragossian

Norehad and Kashian Families

Stepanian and Aslanian Families

EASTER YOUGHAKEEN

Donated by:

Suzanne Cafouros

Larry, Wendy and Troy Farsakian

Susan (Carol) Ipjian and Family

Zarouhi Kedjidjian

Bedros Kouyoumdjian

Naira Margaryan and Armen Ghazaryan

Dr. Sam Mikaelian

Anna Marie Norehad

Margaret Stepanian

In Memory of:

Edward Koshgarian and Betty Farsakian

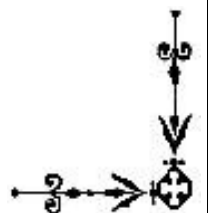
Her husband Suren and Son Dwight, and
Mr. and Mrs. Jack H. Ipjian

Her husband Anton Kedjidjian

Professor Grigoryan Margaritta who
passed away on March 17th in age of 100

Christine Norehad

Stepanian and Aslanian Families



Congratulations to Our Graduates!

To know wisdom and instruction; to perceive the word of understanding.” Proverbs 1:1

Talia Baderian was graduated from Westminster High School, Finksburg MD. She will be attending West Virginia University in the Fall. Talia is the daughter of Janelle and Jeff Baderian and is the granddaughter of Ed and MaryAnn Koshgarian.

Mariam Hanna was graduated from Robert Frost Elementary School. She will be attending Holmes Middle School in the Fall. Mariam is the daughter of Edison and Jacqueline Hanna.

Evan Kedjidjian was graduated from the Deerfield High School. He will be attending Cornell College IA to study early childhood education. Evan is the son of Cathy and Ohan Kedjidjian and the grandson of Zarouhi Kedjidjian.

Shacky Khachik Ishkhanian, wife of Varant Minatiskanian, was graduated from Northeastern Illinois University and received her Teaching Certificate in Secondary Math.

Daniel Nersesian was graduated from Wayland Academy in Beaver Dam, WI. He will be attending the University of Dayton in Dayton, OH to study business. Daniel is the son of John and Lucine Nersesian.

Andrew Artak Rejebian was graduated from the upper school (8th grade) at St Joseph's School in Wilmette. He will be attending Loyola Academy in Wilmette in the fall. Andrew is the son of Sona and Gary Rejebian of Evanston. His grandparents are Marion and Dr. George Rejebian of Binghamton NY, and the late Dr. Hampar Yazijian and Zepur Yazijian, both of Chicago.

Rachel Simon was graduated from Campanelli Elementary School. She will be attending Jane Addams Middle School in the Fall. Rachel is the daughter of Christine and Robert Simon and granddaughter of Simon Simon and Dn Garabed and Araxie Hardy.

Hannah Waldman was graduated from Washington University in St. Louis. She will be attending law school this fall at the University of Chicago. Hannah is the granddaughter of Charles and Rose Boyian.

Tamar Wasoian received her Doctoral in Philosophy from Garrett-Evangelical Theological Seminary in the field of Practical Theology and Christian Education. She will be teaching at Garrett-Evangelical and McCormick Theological Seminary in Hyde Park.

Announcements

Home Blessings: Parishioners are encouraged to have their homes blessed. Please invite Der Hovhan to bless your home. Have a piece of bread, dish of salt and glass of water available for the blessing.

Dear Members of the St. James Family, If you find yourself in seeking care in a hospital or if you know someone who is, please notify me directly or make sure that you or your loved ones are registered as Armenian Christian and ask that hospital personnel notify Der Hovhan.

Տնօրհնէք. Անոնք, որոնք կը փափաքին իրենց բնակարանները օրհնել տալ, թող բարեհաճին հեռաձայնել գրասեննակ (847) 864- 6263 կամ Տէր Յովհաննիս (847) 644-7389:

Fellowship Hour: Please consider sponsoring a Fellowship Hour on the occasion of a Hokehankist (in memory of a loved one), birthday, anniversary, etc. or to provide a wonderful service for our church.

ST. JAMES ARMENIAN APOSTOLIC CHURCH
ՍՐ. ՅԱԿՈԲ ՅԱՅԱՍՏԱՆԵԱՅՑ ԱՌԱՔԵԼԱԿԱՆ ԵԿԵՂԵՑԻ

Rev. Father Hovhan Khoja-Eynatyan, Pastor

Dn. Larry Farsakian, Sacristan

816 Clark Street, Evanston, IL 60201

Tel: 847-864-6263, e-mail: office@stjamesevanston.org

www.stjamesevanston.org

PARISH COUNCIL

Pastor	Rev. Fr. Hovhan Khoja-Eynatyan
Chair	Gevik Anbarchian
Vice Chairman	Bob Simon
Treasurer	Vahan Janjigian
Secretary	Gary Topalian
Assistant Treasurer	Deborah S. DerAsadourian
Advisor	Rick Gergerian
Advisor	Dn. Kavork Hagopian
 Diocesan Delegate	 Anna Marie Norehad

ORGANIZATIONS

ACYOA Seniors	Dn. Arie Zakarian	Street Fair	Dn. Larry Farsakian Vartan Paylan
Altar Guild	Dn. Larry Farsakian	Stewardship Committee	Gevik Anbarchian
Building Improvement Committee	Gentre Vartan	Sunday School	Nairy Hagopian
Choir Director	Dn. Kavork Hagopian	Women's Guild	Hayganous Paylan Christine Simon
Poon Paregentan Committee	Gevorg Azizi, Krikor Paylan		

To: St. James Armenian Church, 816 Clark Street, Evanston, IL 60201

Please accept my donation for DESEELK Newsletter

Amount: \$_____

Name: _____

Address: _____

St. James Armenian Apostolic Church
816 Clark Street
Evanston, IL 60201



Use your smartphone to scan this code to
visit us online at www.stjamesevanston.org
to learn more.

